

# BUCHKULTUR

## BEST OF AUSTRIA

EDITION 2014



P.o.b. Verlagssystem 1150 Wien Nr. 022033122M Erscheinungsort Wien, ISSN 1026-082X, EURO 4,- NETT 192A

### **PREISTRÄGER DES JAHRES**

Eine Leistungsschau der prämierten Bücher

### **LAUREATES OF THE YEAR**

A showcase of the books awarded prizes



## BEST OF AUSTRIA

**Die deutschsprachige Kinder- und Jugendliteratur** war schon in den vergangenen Jahren das begehrteste Lizenzobjekt im fremdsprachigen Ausland. Und zu diesem Genre haben österreichische Verlage einiges beizutragen! Die Buchkultur-Sonderpublikation „Best of Austria“ bietet Ihnen auch diesmal wieder einen Überblick über Bücher aus Österreich, die von nationalen und internationalen Jurys im abgelaufenen Jahr prämiert wurden. Einen beachtlichen Teil nehmen diesmal die Kinder- und Jugendbücher ein.

**Stark waren im letzten Jahr auch die kulinarischen Titel** aus Österreich. Gleich vier Bücher wurden prämiert, auch diese finden Sie auf den folgenden Seiten beschrieben.

„**Best of Austria**“ wird weltweit an Rechteeinkäufer, Verlage und Agenturen verschickt. Wir freuen uns, wenn wir damit neue Kontakte anregen und Übersetzungen der hier präsentierten Bücher in andere Sprachen initiieren!

**As in past years**, the German-speaking children's and young adults literature was the most popular licenced material in non-German speaking countries.

**Austrian publishing companies** have quite a bit to contribute to this genre! This Buchkultur special edition "Best of Austria" once again offers you an overview of books from Austria, which have won awards from national and international juries in the past year. Books for children and adolescents take up a substantial part this time.

**Austrian cookery books** were also strongly represented. A total of four cookbooks have won awards and are briefly described in this issue.

**"Best of Austria" is distributed worldwide** to rights purchasers, publishers and agencies. We would be delighted if new contacts can be established as a result and we can thereby stimulate translations of the books presented into other languages!

Impressum: Buchkultur Verlagsges.m.b.H., Hütteldorfer Str. 26, A-1150 Wien, [www.buchkultur.net](http://www.buchkultur.net)  
Tel.: +43/1/7863380. Herausgeber: Michael Schnepf/Nils Jensen, Chefredaktion: Tobias Hierl,  
Redaktion: Christina Misar-Dietz, Übersetzungen: Melinda Roberts, Chef vom Dienst: Hannes  
Lerchbacher, Art Direction & Produktion: Manfred Kriegleder, Druck: Bauer Medien/ Druckerei  
Friedrich, 4020 Linz . Alle Angaben ohne Gewähr. Stand: März 2014



## DAS machen?

Aus dem Blickwinkel eines Mädchens wird von einer Projektwoche zum Thema Sexualerziehung in der vierten Klasse einer Volksschule erzählt. Dabei werden auf unverkrampte Weise und ohne Peinlichkeit die vielseitigen Facetten von Sexualität dargestellt, sowie Wünsche, Ängste und Vorurteile durch Bild und Text offen, alltagsnah und lebendig zur Sprache gebracht.

*„Eine zarte und doch offene Herangehensweise macht die große Qualität des Buches aus.“*

BUCH&MAUS 4/2012



*Ergänzend zum Buch gibt es eine interaktive Website.  
A nice addition in the shape of an interactive website is available*

[WWW.DASMACHEN.NET](http://WWW.DASMACHEN.NET)

## Do IT?

The story is told from the perspective of a girl in fourth grade elementary school and covers a project week on the subject of sex education.

In a relaxed approach and without embarrassment, the various facets of sexuality are covered. In pictures and words the topic of desires, fears and prejudices are brought up in an open, lively and everyday life way.

*„The high quality of this book derives from its delicate yet open approach.“*

BUCH&MAUS 4/2012

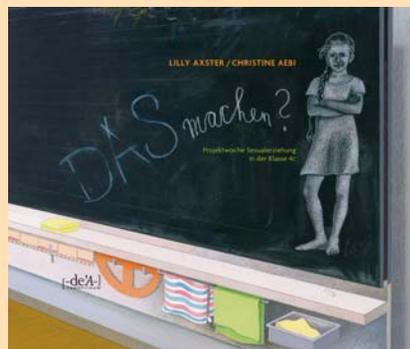


Foto: Marksteiner/Axter

### Autorinnen / Authors

- **Christine Aebi**, (Illustration), 1965 geboren in Zürich, Studium der Bildenden Kunst in Wien. Seit 1996 als freischaffende Künstlerin tätig in Österreich und der Schweiz.
- **Lilly Axter**, (Text), geboren 1963, Studium in München und Wien, seit 1992 Leitung des Theaters FOXFIRE, Wien, und freischaffend tätig als Autorin und Regisseurin.
- **Christine Aebi**, (Illustrated), born in 1965 in Zurich, studies of Fine Arts in Vienna. Since 1996 freelance artist in Austria and Switzerland.
- **Lilly Axter**, born in 1963, studies in Munich and Vienna, since 1992 managing director Theatre together with Corinne Eckenstein and freelance author and director.

### Winner / Preisträger



ISBN 978-3-901867-36-1  
D.E.A. 2012, 56 Seiten / pages



**Österreichischer Kinder- und Jugendbuchpreis 2013**  
Gestiftet vom / founded by  
Bundesministerium für Unterricht,  
Kunst und Kultur.  
[www.lesefest.at](http://www.lesefest.at)

D.E.A. publishing pool  
Probusgasse 5  
2352 Gumpoldskirchen  
[www.dea-publishing.com](http://www.dea-publishing.com)  
[lektorat@dea-publishing.com](mailto:lektorat@dea-publishing.com)



Kinder- und Jugendbuchpreis der  
Stadt Wien 2013  
Gestiftet von / founded by  
Gemeinde Wien  
www.wien.gv.at



Winner / Preisträger



ISBN 978-3-85351-2487  
Wiener Dom-Verlag 2013,  
176 Seiten / pages

WIENER DOM-VERLAG  
Stephansplatz 4/VI/DG  
1010 Vienna  
www.domverlag.at  
office@domverlag.at

## Tomaten mögen keinen Regen

Die Autorin schildert aus der Sicht von Hovanes, dem jugendlichen Ich-Erzähler, einen Sommer im Haus „Betlehem“. Dort wohnt der Junge gemeinsam mit vier anderen Jugendlichen und zwei Betreuerinnen. Sie sind keine Geschwister, aber doch irgendwie eine Familie – mit allem was dazugehört. Wie alle Jugendliche wollen sie ihren Platz im Leben finden, aber das ist gerade im Haus Betlehem nicht immer so leicht, denn dieses Haus ist ein Waisenheim für Jugendliche mit unterschiedlichen Handicaps. Einfühlsam und mit viel sprachlichem Gespür gibt die Autorin einen glaubwürdigen und nachvollziehbaren Einblick in die Gefühls- und Lebenswelt des Ich-Erzählers.

*„Ein besonderes Buch zu einem außergewöhnlichen Thema, berührend und einfühlsam erzählt.“*

LESEN LEBEN LACHEN

*„Eine großartige Geschichte ohne falsche Sentimentalität.“*

DEUTSCHE AKADEMIE FÜR KINDER- UND JUGENDLITERATUR

■ Sarah Michaela Orlovski, geboren 1984 in Oberösterreich, hat ihr Notizbuch an der Universität Wien sowie in Zambia, Armenien, Äthiopien, der Slowakei und Rwanda gefüllt. Derzeit lebt sie in Vöcklabruck, wo sie zum Arbeiten ins Jugendzentrum und zum Nachdenken in den Wald geht.



■ Sarah Michaela Orlovski, born in 1984 in Upper Austria, filled her notebook at the University of Vienna as well as in Zambia, Armenia, Ethiopia and Slovakia. She lives in Vöcklabruck, where she goes to the Youth Centre to work and into the woods to think.

Foto: Wiener Dom-Verlag

## Tomatoes don't like Rain

The author lets Hovan describe a summer spent in the “Bethlehem Home” from his point of view. He and four other youths live there with two counsellors. They are not siblings, but in one way or another still a family of sorts – with everything that goes along with it. Understandably, all these youths are looking for their place in life, which seems a particularly difficult feat in “Bethlehem Home” as it is an orphanage catering to youths with various handicaps. In a compassionate approach and with much linguistic dexterity, the author gives a credible and understandable glimpse into the emotional world and living environment of the storyteller.

*“An exceptional book on a special theme, told in a touching and sensitive way.”*

LESEN LEBEN LACHEN

*“A great story without false sentimentality.”*

GERMAN ACADEMY FOR CHILDRENS'S AND YOUTH LITERATURE

## In der Nacht ...

Wenn es Nacht wird, legen sich fast alle schlafen, jede und jeder auf ganz individuelle und eigene Weise, Abend für Abend ... Doch was wäre, wenn alles einmal anders ist?

*„Selten noch ist es einem Bilderbuch gelungen, zugleich so bezaubernd poetisch wie phantastisch verrückt zu sein.“*

BIBLIO



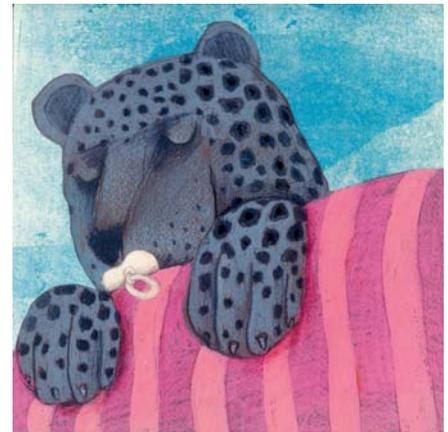
Ein ganz schön verdrehtes Gute-Nacht-Buch

## In the Night ...

When night falls, almost everybody lays down to sleep, each and every one in their own special and individual way, night after night ... but what if once upon a time everything was different?

*“Rarely has a picture book succeeded in being so enchantingly poetic and at the same time fantastically crazy.”*

BIBLIO



A masterfully twisted good-night story-book



Foto: Wiener Dom-Verlag

Autorin / Author

■ **Helga Bansch**, geboren 1957 in Leoben, lebt in Wien und in der Südsteiermark. Sie arbeitete 25 Jahre als Volksschullehrerin, bevor sie sich als freischaffende Künstlerin selbstständig machte. Bekannt wurde sie vor allem durch ihre Kinder- und Bilderbuchillustrationen, für die sie bereits zahlreiche Auszeichnungen erhielt.

■ **Helga Bansch**, born 1957 in Leoben, lives in Vienna and Styria. She worked for 25 years as a primary school teacher before becoming a freelance artist. She became famous mainly through her children's and picture book illustrations, for which she has already won many awards.



Winner / Preisträger



ISBN 978-3-85351-246-3  
Wiener Dom-Verlag 2013,  
48 Seiten / pages



Kinder- und Jugendbuchpreis  
der Stadt Wien 2013  
Gestiftet von / founded by  
Gemeinde Wien  
[www.wien.gv.at](http://www.wien.gv.at)

WIENER DOM-VERLAG  
Stephansplatz 4/VI/DG  
1010 Vienna  
[www.domverlag.at](http://www.domverlag.at)  
[office@domverlag.at](mailto:office@domverlag.at)

# Hirschhuhnhasen und Badewannenpirat

Wolpert ist ein ganz besonderer Hase. Er hat Hörner auf dem Kopf wie ein Rehbock und aus seinem Rücken ragen Flügel wie bei einem Huhn. Er sieht so merkwürdig aus, dass nicht einmal die Füchse und Wölfe ihn jagen wollen. Und er hat Kopfweh von der vielen anstrengenden Arbeit, die er für die gewöhnlichen Hasen erledigen muss. Darum hat er ständig schlechte Laune.

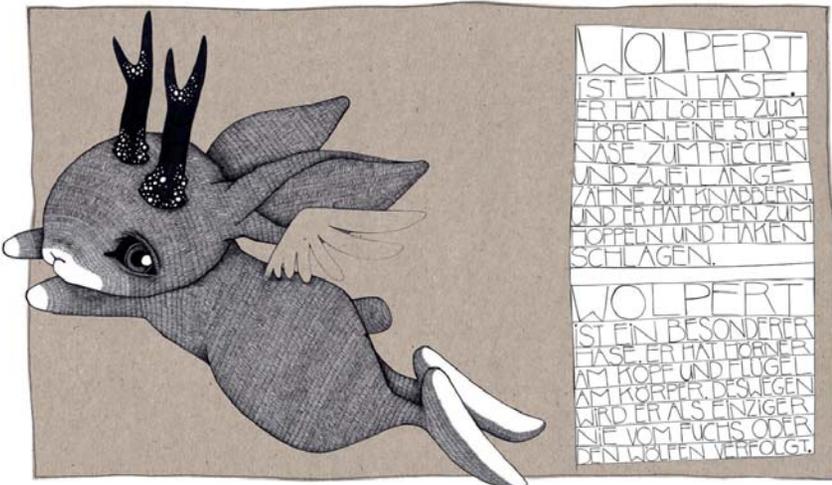
Und dann trifft er auf Paul, der gern ein tollkühner Pirat wäre und eine Spielzeugaugenklappe trägt. Aber Paul ist nur ein ängstlicher dicker Bub, der sich verlaufen hat. Der ist höchstens ein Badewannenpirat, denkt Wolpert.

*„Ein gegliedertes Kinderbuch, dessen durchgehend homogen gestalteten Doppelseiten sofort überzeugen.“*

JURYBEGRÜNDUNG

*„A felicitous children’s book, which convinces through homogeneous designed double pages immediately.“*

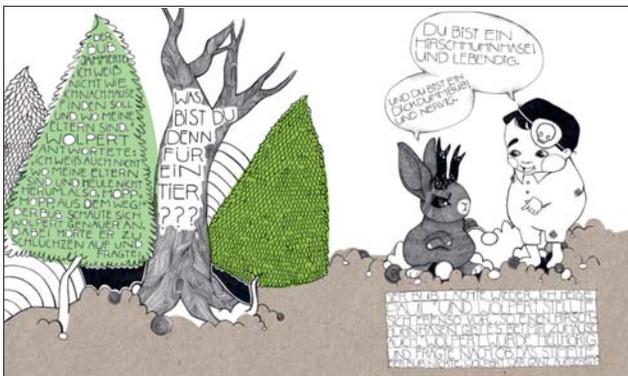
JURY’S STATEMENT



Wolpert ist ein besonderer Hase, er hat Hörner am Kopf und Flügel am Körper.  
Wolpert is a special rabbit, he has got horns on his head and wings on his body.

## Deer-Chicken-Rabbit and Bathtub Pirate

Wolpert is a very special rabbit. He has antlers on his head like a roebuck and wings like a chicken’s protruding from his back. He looks so strange that not even the foxes and wolves want to chase him. And he has a headache from all the exhausting work that he has to do for the normal rabbits. That’s why he’s always in a bad mood.



Der Bub lachte wieder. „Ich heiße Paul!“  
The boy laughed again. “My name is Paul!”

And then he meets Paul, who would like to be a bold pirate and wears a toy eye patch. But Paul is just a timid, chubby boy who has lost his way. At most a bathtub pirate, thinks Wolpert.



Foto: Klaus Pichler



Schönste Bücher Österreichs 2013  
Preisträger Kinder- und Jugendbücher /  
best childrens book  
Gestiftet vom / founded by Hauptverband  
des Österreichischen Buchhandels  
www.schoenstebuecher.at

LUFTSCHACHT  
Malzgasse 12/2  
1020 Vienna  
www.luftschaft.com  
office@luftschaft.com



ISBN 978-3-902844-30-9  
Luftschaft Verlag 2013,  
68 Seiten /pages

- **Eva Hebenstreit**, geb. 1986 in Graz, studierte Grafik Design an der Universität für angewandte Kunst Wien. Sie lebt und arbeitet in Wien.
- **Jakob Pretterhofer**, geb. 1985 in Graz. Seit 2005 lebt er in Wien, Studium an der Filmakademie.
- **Eva Hebenstreit**, born 1986 in Graz, studied graphic design at the University of Applied Arts in Vienna. She works and lives in Vienna.
- **Jakob Pretterhofer**, born in 1985 in Graz. Lives in Vienna since 2005, studied at the Film Academy.

## Oma, Huhn und Kümmelfritz

Das Huhn und der Kümmelfritz sind allerbeste Freunde und ein gutes Team. Wenn dem Kümmelfritz die blöden Ideen ausgehen, kann man sicher sein, dass dem Huhn noch was einfällt. Es hat eine große Klappe, und bevor es zu kurz kommt, denkt es sicherheitshalber einmal an seinen eigenen Vorteil.

*„Dieses Buch ist unterhaltsamer und witziger, als jede Fernsehsendung es jemals sein kann ...“*

AG JUGENDLITERATUR  
UND MEDIEN



Der Kümmelfritz, die Woniafka Oma und die Maya helfen dem Huhn oft aus der Patsche.

*Caraway Joe, Woniafka Granny and Maya bail the chicken out quite frequently.*

## Granny, Chicken, Caraway Joe

Chicken and Caraway Joe are best friends and a good team. When Caraway Joe runs out of stupid ideas, you can be sure that Chicken comes up with something. It is a bigmouth and before it misses out it first seeks for its own best interest.

*“This book is more entertaining and amusing than any TV-program could ever be ...”*

AG YOUTH LITERATURE AND MEDIA



Foto: privat

Autor / Author

■ **Michael Roher**, geboren 1980 in Niederösterreich, Ausbildung zum Sozialpädagogen. Seit einigen Jahren spiel- und zirkuspädagogische Arbeit mit Kindern und Jugendlichen, ist als bildender Künstler Autodidakt. Sein erstes Bilderbuch, „Fridolin Franse frisier“, wurde mehrfach ausgezeichnet.

■ **Michael Roher**, born in 1980 in Lower Austria, social pedagogue training. Worked in recent years as a play and circus pedagogue with children and youths. Self-taught in visual arts. His first book, “Fridolin Franse the hairstylist”, won many awards.



Winner / Preisträger



ISBN 978-3-7026-5843-4  
Jungbrunnen 2012,  
104 Seiten / pages



Österreichischer Kinder- und  
Jugendbuchpreis 2013  
Gestiftet vom / founded by Bundesministerium  
für Unterricht, Kunst und Kultur  
[www.lesefest.at](http://www.lesefest.at)

Kinder- und Jugendbuchpreis der  
Stadt Wien 2013  
Gestiftet von / founded by Gemeinde Wien  
[www.wien.gv.at](http://www.wien.gv.at)

JUNGBRUNNEN  
Rauhensteingasse 5  
1010 Vienna  
[www.jungbrunnen.co.at](http://www.jungbrunnen.co.at)  
[office@jungbrunnen.co.at](mailto:office@jungbrunnen.co.at)



Oskar gründet eine Bande wie keine andere.  
Oskar starts the most special of all gangs.



Es wird ein interessanter Geheimplatz.  
It is going to be an interesting secret place.



## Die beste Bande der Welt

Oskar passt nirgends dazu. Da hat er eine Idee: Er gründet mit sich allein die geheimste Bande der Welt. Komplet mit Geheimplatz, Geheimbaumhaus und Geheimparole. Natürlich bleibt das den anderen nicht verborgen ...

„Dieses Kinderbuch atmet wie kaum ein zweites den Geist der Kindheit.“  
SCHREIBFEDER

## The best gang in the world

Oskar doesn't fit in. Then he has an idea: All by himself, he starts the most secret gang in the world. Including a secret meeting place, secret tree house and secret code. Of course the others find out about the gang.

“There is hardly another book that breathes the spriti of childhood likewise.”  
SCHREIBFEDER



Autorinnen / Authors

Fotos: Florian Weikng/privat



**Österreichischer Kinder- und Jugendbuchpreis 2013**  
Gestiftet vom / founded by  
Bundesministerium für Unterricht,  
Kunst und Kultur.  
[www.lesefest.at](http://www.lesefest.at)

RESIDENZ  
Gutenbergstraße 12  
3100 St. Pölten  
[www.residenzverlag.at](http://www.residenzverlag.at)  
[info@residenzverlag.at](mailto:info@residenzverlag.at)



Winner / Preisträger



ISBN 978-3-7017-2107-8  
Residenz Verlag 2012,  
40 Seiten / pages

- **Saskia Hula**, geboren 1966 in Wien, lebt als Volksschullehrerin und Autorin von Kinderbüchern mit ihren zwei Kindern abwechselnd im Burgenland und in Wien.
- **Ina Hattenhauer**, geboren 1982 in Berlin, studierte an der Bauhaus-Universität in Weimar und in Mineapolis. Sie lebt als freischaffende Illustratorin in Weimar.
- **Saskia Hula**, born in 1966 in Vienna, teacher and author of children's books. She has two children and lives partly in Burgenland and Vienna.
- **Ina Hattenhauer** was born 1982 in Berlin and studied at Bauhaus University Weimar and Minneapolis College of Art and Design. She completed her diploma in design in 2009 and works as a freelance illustrator in Weimar.

## Unter der Hand

Eine Geschichte vom schönen Glück erzählt Dagmar Leupold in ihrem neuen Roman. Er handelt von den hellen und den dunklen Seiten des Menschlichen und von einer seltsamen „Schwarzarbeit“: Ein italienischer Mäzen ermöglicht es einer Frau namens Minna, zu schreiben. Allerdings ist an seinen Auftrag eine ungewöhnliche Bedingung gebunden: Sie soll den Menschen Freude bringen. Ist es ein Märchen, das hier erzählt wird, ist es die reine Wahrheit, ist es beides? Der Roman ist Literatur auf der Höhe ihrer Möglichkeiten: raffiniert und doppelbödig werden hier Wirklichkeit und Erfindung ineinander gewoben.

*„Dagmar Leupold ist eine souveräne Sprach-Spielerin. Mit Feingefühl, Scharfsinn und Ironie lotet sie die Seelen- und Lebensräume ihres Personals aus.“*

WIENER ZEITUNG

*„UNTER DER HAND ist ein dunkel abgetönter, ebenso leiser wie emphatischer Roman, ein modernes Märchen aus unserer Mitte, großer Stilgenuss und intellektuelles Vergnügen in einem.“*

JURYBEGRÜNDUNG



■ **Dagmar Leupold**, Jahrgang 1955, studierte Germanistik, Philosophie und Klassische Philologie und promovierte in New York. Sie hat seit 1988 zahlreiche – mehrfach ausgezeichnete – Romane, Lyrikbände und Essays veröffentlicht, lebt als Schriftstellerin in München und leitet seit 2004 das „Studio Literatur und Theater“ der Universität Tübingen.

■ **Dagmar Leupold**, born 1955, studied German, philosophy and classic philology and graduated in New York. Since 1988 she has published many multi award-winning novels, poetry volumes and essays, lives as an author in Munich and has headed the University of Tübingen's "Literature and Theatre Studio" since 2004.

Theatre Studio" since 2004.

Foto: Jung und Jung

## Under the Table

In her new novel, Dagmar Leupold tells a story of good fortune. It is about the light and dark sides of human life and a remarkable "clandestine job": An Italian patron of the arts enables a woman named Minna to write. However, his order is linked to an unusual condition: she should bring people happiness.

Is a fairy tale being told or is it the pure truth? Is it both? This novel is top-level literature: Reality and fiction are interwoven in a sophisticated and ambiguous way.

*„Dagmar Leupold plays with speech in a sovereign way. She sounds out the souls and habitats of her personnel with sensitivity, insight and irony.“*

WIENER ZEITUNG

*„UNDER THE TABLE is an emphatic novel, darkly tinted and quiet. A modern fairy tale from our midst, greatly enjoyable style and intellectual pleasure in one.“*

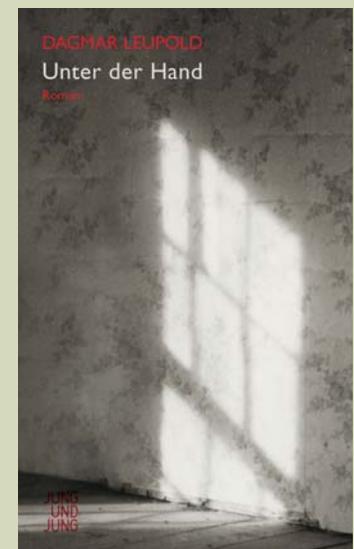
JURY'S STATEMENT

**Tukan-Preis  
der  
Landeshauptstadt  
München  
2013**

**Tukan-Preis der Landeshauptstadt  
München 2013  
Gestiftet von / founded  
by Stadt München  
www.muenchen.de**



**Winner / Preisträger**



ISBN 978-3-99027-044-8  
Jung und Jung 2013,  
296 Seiten / pages

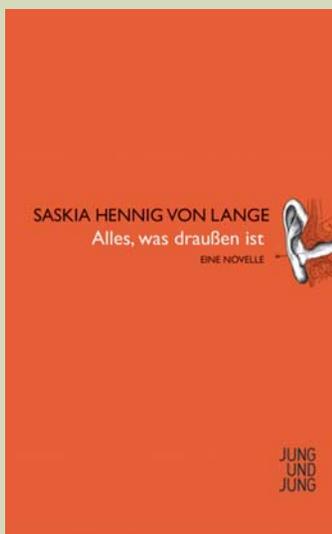
JUNG UND JUNG  
Hubert Sattler-Gasse 1  
5020 Salzburg  
www.jungundjung.at  
office@jungundjung.at

**Bayern 2  
Wortspiele-  
Literaturpreis**

**Bayern 2-Wortspiele-Literaturpreis**  
Gestiftet von / founded by  
Bayerischer Rundfunk  
www.br.de



**Winner / Preisträger**



ISBN 978-3-99027-027-1  
Jung und Jung 2013,  
120 Seiten / pages

JUNG UND JUNG  
Hubert Sattler-Gasse 1  
5020 Salzburg  
www.jungundjung.at  
office@jungundjung.at

## Alles, was draußen ist

Ein anatomisches Museum mit seinen Präparaten, Modellen und Totenmasken, eine schöne Unbekannte aus der Seine und ein Robespierre, und mittendrin ein Mann, der sich im Laufe der Jahre selbst zum Objekt geworden ist. In sprachlich genauen Notaten führt er Buch über sein Leben und seine Gänge durchs Haus, über das seltsame Inventar und über eine immer wieder hörbare, aber unsichtbare „Untendrunterwohnerin“. Vom Körper, von der Haut und den Sinnen führt der Weg der Erzählung in Abgründe, in denen ferne Verhängnisse ebenso nachhallen wie die großen Stoffe der Literatur.

*„In raffinierter, gleichsam doppelt gespiegelter Vermittlung von Form und Gehalt wird die menschliche Fähigkeit, sich zu entäußern, um sich zu erkennen, im ruhigen Fluss der Sprache sinnlich fassbar.“* FAZ

*„Ein bemerkenswertes Prosadebüt, das durch einen ganz eigenen Ton überzeugt.“* BÜCHERMARKT

■ **Saskia Hennig von Lange**, geboren 1976, Studium der Angewandten Theaterwissenschaft und Kunstgeschichte, lebt mit ihrem Mann und den beiden Kindern in Frankfurt.



■ **Saskia Hennig von Lange**, born in 1976, studied applied theatre science and art history, lives in Frankfurt with her husband and two children.

Foto: Stefan Freund

## Everything that is Outside

A museum of anatomy with its prepared specimens, models and death masks, an unknown beauty out of the Seine and a Robespierre. In the middle of this is a man who - over the years - has turned into an object himself.

In meticulously written notes he records his life, his walks through the house, the dwelling's odd equipment and also writes about an audible but invisible female living underneath. From the body, from the skin and the senses the narration leads into an abyss where distant misfortunes and great motives of literature echo alike.

*“In a compelling, twice mirrored statement of form and content the human ability to relinquish oneself so as to recognise oneself is brought about in a calm and flowing style.”* FAZ

*“A remarkable prose début that convinces with its own distinctive sound.”* BÜCHERMARKT

## Der Goldene Plachutta

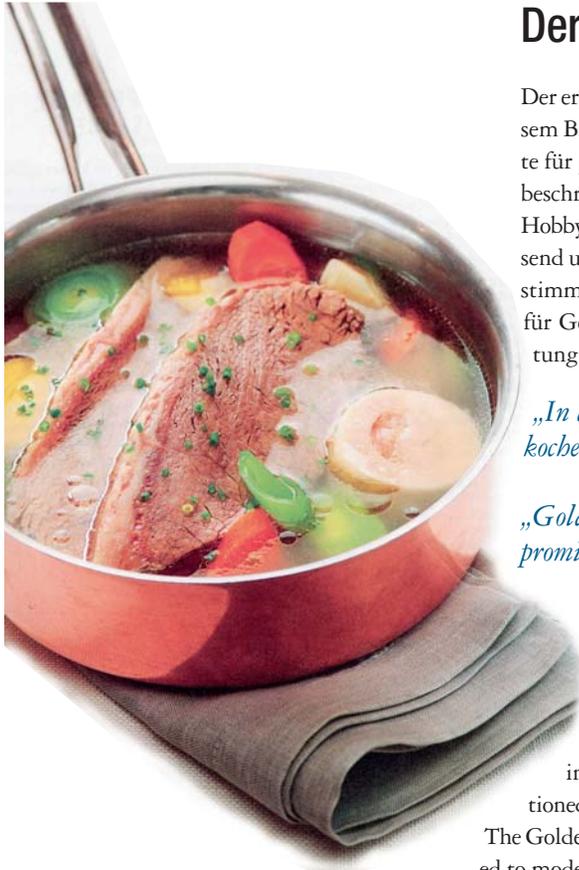
Der erfolgreichste Kochbuchautor Österreichs legt mit diesem Band sein Lebenswerk vor: 1500 wohlerprobte Rezepte für jeden Tag und jede Gelegenheit. Leicht verständlich beschrieben, für Kochanfänger ebenso wie für ambitionierte HobbyköchInnen geeignet. Der Goldene Plachutta ist umfassend und perfekt auf die modernen Essgewohnheiten abgestimmt. Ein Kochbuch für ein ganzes Leben. Ein Kochbuch für Generationen. Und – in hochwertiger Leinenausstattung – ein Geschenkbuch für jeden Anlass.

*„In diesen »Goldbarren« sollte man investieren, wenn man gut kochen und essen will!“*

ORF NACHLESE

*„Golden eingebunden und Gold wert: Ewald Plachutta, einer der prominentesten Köche Österreichs, serviert hier sein Lebenswerk.“*

DER FEINSCHMECKER



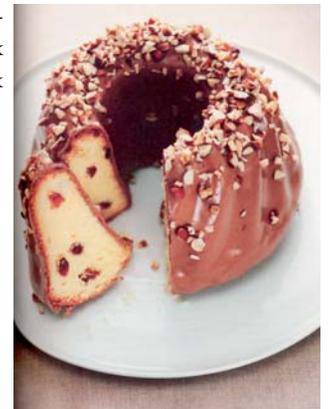
## The Golden Plachutta

In this volume, Austria's most successful cookbook author presents his life's work: 1500 well tested recipes for everyday use and for every occasion. Described in an easy-to-understand manner it is suitable for amateur cooks as well as ambitious hobby chefs.

The Golden Plachutta is comprehensive and perfectly adapted to modern eating habits, a cookbook for life – a cookbook for generations. And being a high quality clothbound book – a wonderful present for every occasion.

*“One should invest in this ‘Gold Bar’ if good cooking and eating is the objective.”* ORF NACHLESE

*“Bound in gold and worth its weight in gold: Ewald Plachutta, one of Austria's most prominent chefs, presents his life's work”* DER FEINSCHMECKER



Autor / Author

■ **Ewald Plachutta**, geb. in Wien, zählt zu den renommiertesten Köchen Österreichs. Der Drei-Hauben-Koch und Begründer der berühmten „Rindfleischdynastie“ Plachutta erhielt 1993 einen Michelin Stern verliehen.

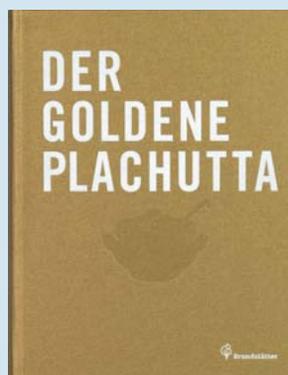
■ **Mario Plachutta**, geb. 1968 in Wien, nach Lehrjahren in Kanada, Frankreich und Hongkong 1993 Gründung der Mario Plachutta GmbH.

■ **Ewald Plachutta**, born in Vienna, is one of Austria's most renowned chefs. The three-toque chef and founder of the famous „Rindfleischdynastie“ Plachutta received a Michelin Star in 1993.

■ After years of learning in Canada, France and Hong Kong, **Mario Plachutta**, born in 1968 in Vienna, founded the Mario Plachutta GmbH.



Winner / Preisträger



ISBN 978-3-85033-676-5  
Brandstätter Verlag 2012,  
704 Seiten / pages



Prix Prato 2013

Kategorie Koch Autoren Kochbuch  
Best Chef Authors Cookbook  
Gestiftet von / founded by k2-image  
[www.kochbuchmessegraz.at](http://www.kochbuchmessegraz.at)

CHRISTIAN BRANDSTÄTTER VERLAG  
Wickenburggasse 26  
1080 Vienna  
[www.cbv.at](http://www.cbv.at)  
[info@cbv.at](mailto:info@cbv.at)



**Das beste Wissenschaftsbuch 2013**  
**Kategorie Medizin, Biologie /**  
**best book medicine, biology**  
**Gestiftet von / founded by**  
**BMWF & Buchkultur**  
**www.wissenschaftsbuch.at**



**Winner / Preisträger**



ISBN 978-3-85033-675-8  
 Brandstätter Verlag 2012,  
 208 Seiten / pages

CHRISTIAN BRANDSTÄTTER  
 VERLAG  
 Wickenburggasse 26  
 1080 Vienna  
 www.cbv.at  
 info@cbv.at

## Wolf - Hund - Mensch

### Die Geschichte einer jahrtausendealten Beziehung

Der Verhaltensbiologe Kotrschal, der mit zwei Kolleginnen ein weltweit einzigartiges Wolfsforschungszentrum leitet, legt ein umfassendes Buch über die ambivalente und facettenreiche Beziehung zwischen Wolf und Mensch vor und rollt die Entwicklungsgeschichte des Hundes neu auf. Er beantwortet die Frage, was Hunde und Wölfe voneinander unterscheidet und liefert wertvolles Hintergrundwissen für einen partnerschaftlichen Umgang zwischen Mensch und Hund. Seine Erkenntnisse basieren auf jahrelanger hands-on-Arbeit mit Wölfen und Hunden. In leichtem Tonfall bringt er uns auf den neuesten Stand der Forschung und hilft uns, nicht nur unsere uralte Faszination für den Wolf besser zu begreifen, sondern lehrt uns auch den richtigen Umgang mit „dem besten Freund des Menschen“, dem Hund.

*„Kotrschal schreibt wissenschaftlich fundiert, aber auch kurzweilig.“*

DER STANDARD

*„Ein umfassendes, wissenschaftlich fundiertes Buch über die ambivalente und facettenreiche Beziehung zwischen Wolf und Mensch und die Entwicklungsgeschichte des Hundes.“*

ORF NACHLESE

■ **Kurt Kotrschal**, Professor an der Universität Wien, Leiter der Konrad-Lorenz-Forschungsstelle Grünau und Mitbegründer des Wolfsforschungszentrums ([www.wolfscience.at](http://www.wolfscience.at)) in Ernstbrunn, Wissenschaftler des Jahres (2010).



■ **Kurt Kotrschal**, Professor at the University of Vienna, is the head of the Konrad Lorenz Research Centre Grünau and co-founder of the Wolf Science Center ([www.wolfscience.at](http://www.wolfscience.at)) in Ernstbrunn, Scientist of the Year in 2010.

Foto: Walter Vorbeck

## Wolf - Dog - Man

### The Story of a Millennial Relationship

Along with two colleagues, behavioural biologist Kotrschal runs a worldwide unique wolf research centre. In this comprehensive book he ponders the ambivalent and multifaceted relationship between wolf and man reconsidering the evolutionary history of dogs. He provides answers to the question of existing differences between dogs and wolves as well as valuable background knowledge for partnership-like relations between man and dog. His findings are based on many years of hands-on work with wolves and dogs. In an easy going tone he brings us up to date with most recent research, not only helping us understand man's ancient fascination with wolves, but also teaching us how to deal properly with dogs, "man's best friend".

*“Kotrschal's writings are scientifically sound as well as entertaining reading.”*

DER STANDARD

*“A comprehensive book, based on profound scientific knowledge about the ambivalent and multifaceted relationship between wolf and man as well as the evolutionary history of dogs.”*

ORF NACHLESE

# Total alles über Südtirol

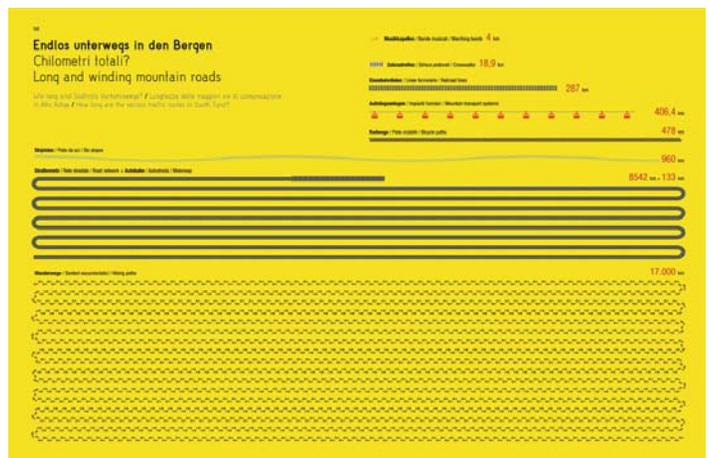
Dieses Buch veranschaulicht in Form von Grafiken, was das Besondere eines der beliebtesten Reiseziele ist: seine drei Sprachgruppen, das spezielle Klima, die einmalige Landschaft, seine bekannten Produkte wie Äpfel und Wein ... und einfach total alles, was noch für Südtirol steht!

„Ein Wimmelbuch für Erwachsene“ **FAZ**

# Absolutely Everything about South Tyrol

This book illustrates the specific nature of one of the most popular travel destinations. Absolutely everything that stands for South Tyrol is depicted: it's three language groups, the special climate, unique landscape, it's well known products such as apples and wine ...!

„A hidden object book for grownups“ **FAZ**



Infografiken von no.parking  
Info-graphics from no.parking

Fotos: Uwe Staffler/privat



AutorIn / Authors

- **Hermann Gummerer** studierte Germanistik und Philosophie in Wien und ist Mitbegründer und Co-Verleger des Folio Verlags.
- **Franziska Hack** studierte Sprachwissenschaft und Romanistik in Konstanz, Genf, Padua und Oxford und ist Lektorin im Folio Verlag.
- **Hermann Gummerer** studied German and philosophy in Vienna and is co-founder and co-publisher of the Folio publishing company.
- **Franziska Hack** studied linguistics and Romance languages in Constance, Geneva, Padua and Oxford and is editor in the Folio publishing company.

**Winner / Preisträger**



ISBN 978-3-85256-607-8  
Folio Verlag Wien/Bozen 2012,  
128 Seiten / pages



**ITB Buch Awards 2013**  
Kategorie Innovationspreis  
Gestiftet von / founded by ITB Berlin  
[www.itb-berlin.de/buchawards](http://www.itb-berlin.de/buchawards)

FOLIO VERLAG WIEN/BOZEN  
Schönbrunner Str. 31  
1050 Vienna  
[www.folioverlag.com](http://www.folioverlag.com)  
[office@folioverlag.com](mailto:office@folioverlag.com)



Der Küchenchef vom Schlosshotel Freisitz Roith in Gmunden präsentiert köstliche Fingerfood-Rezepte für jeden Anlass.

*The kitchen chef of the Schlosshotel Freisitz Roith in Gmunden presents delicious finger-food recipes for each and every occasion.*



## 100 kleine Köstlichkeiten

Ob verlockende Sushis für den festlichen Empfang, Antipasti für die fröhliche Party, Italienisches für die mediterrane Sehnsucht zwischendurch oder regionale Köstlichkeiten: Der Sterne- und Haubenchef Maximilian Aichinger interpretiert klassische Gerichte im „Fingerfood-Format“ neu und begeistert damit Augen und Gaumen gleichermaßen.



*„Der Fotograf Peter Barci hat diese Gerichte perfekt umgesetzt und diesen Sieg wohl verdient, zumal er auch mit weiteren Kochbüchern seine Qualitäten bewiesen hat.“*

JURYBEGRÜNDUNG

## 100 small delicacies

Whether it be tempting Sushi for a festive reception, Antipasti for a cheerful Party, something Italian to fulfil a Mediterranean desire in between or simply regional delicacies: Star and gourmet chef Maximilian Aichinger interprets new classical dishes in a „finger-food-style“ and thrills both eyes and palate.

*„Photographer Peter Barci certainly deserves the award for having perfectly depicted these dishes as well as having demonstrated his skills in other cookbooks.“*

JURY'S STATEMENT



Autoren / Authors

Fotos: privat



**Prix Prato 2013**  
 Kategorie Kulinarik Fotografie  
 Gestiftet von / founded by k2-image  
[www.kochbuchmessegraz.at](http://www.kochbuchmessegraz.at)

PICHLER - VERLAGSGRUPPE STYRIA  
 Lobkowitzplatz 1  
 1010 Vienna  
[www.styriabooks.at](http://www.styriabooks.at)  
[office@styriabooks.at](mailto:office@styriabooks.at)

### Winner / Preisträger



ISBN 978-3-85431-609-1  
 Pichler Verlag 2012, 200 Seiten / pages

■ **Maximilian Aichinger**, geboren 1980 und mehrfach ausgezeichnete Shootingstar der Kochszene. .

■ **Peter Barci**, ist freischaffender Fotograf in Wien und hat sich seit vielen Jahren erfolgreich auf Food-Fotografie spezialisiert.

■ **Maximilian Aichinger**, born in 1980, has received a number of awards and is a shooting star in the culinary scene.

■ **Peter Barci**, freelance photographer in Vienna, has specialised and been working successfully for years in the field of food photography.



Behutsam modernisiert, kalorienbewusst  
& weniger zeitaufwendig

Carefully adapted, calorie-conscious and  
less time-consuming.

## Die traditionelle österreichische Küche

Die vielfältigen Einflüsse europäischer Kulturen mit großer Vergangenheit haben die österreichischen Ess- und Trinkgewohnheiten bis heute geprägt. Ingrid Pernkopf und Renate Wagner-Wittula geben weiter, was nicht in Vergessenheit geraten sollte und allen schmeckt: klassische Rezepte, die die traditionelle österreichische Küche ausmachen. In Zeiten der kulinarischen Globalisierung werden hier die Vorzüge der lokalen Küche in Rezeptform im wahrsten Sinn des Wortes „kostbar“.

„Jetzt schon ein Standardwerk“

[WWW.ICHKOCHE.AT](http://WWW.ICHKOCHE.AT)



## The Traditional Austrian Cuisine

To this day, Austrian eating and drinking habits have been influenced by numerous European cultures, each with a rich history. Ingrid Pernkopf and Renate Wagner-Wittula are handing down goodies that should not be forgotten and everyone enjoys: classic recipes that lie at the heart of Austrian cooking. In times of culinary globalisation it is good to have the benefits of local cuisine recipes at your fingertips.



Fotos: privat

Autorennen / Authors

- **Ingrid Pernkopf**, geboren in Gmunden am Traunsee, führt seit 1989 gemeinsam mit ihrem Mann Franz das elterliche Gasthaus „Grünberg am See“. Am liebsten verarbeitet sie heimische und natürliche Produkte.
- **Renate Wagner-Wittula**, geboren in Addis Abeba, studierte Germanistik, Anglistik und Kulturelles Management. Betreuung kulinarischer Publikationen.
- Since 1989 **Ingrid Pernkopf**, born in Gmunden at lake Traun, and her husband Franz have managed her family's inn "Grünberg am See". She especially enjoys processing local, natural products.
- **Renate Wagner-Wittula**, born in Addis Abeba, studied German and English as well as Cultural Management. Many publications on culinary themes.

“Already a reference guide”

[WWW.ICHKOCHE.AT](http://WWW.ICHKOCHE.AT)

 Winner / Preisträger



ISBN 978-3-85431-610-7

Pichler Verlag 2012,  
448 Seiten / pages



Prix Prato 2013  
Kategorie Regionale Küche  
Gestiftet von / founded by k2-image  
[www.kochbuchmessegraz.at](http://www.kochbuchmessegraz.at)

PICHLER - VERLAGSGRUPPE STYRIA  
Lobkowitzplatz 1  
1010 Vienna  
[www.styriabooks.at](http://www.styriabooks.at)  
[office@styriabooks.at](mailto:office@styriabooks.at)



## Colonel Redl

### The spying, the scandal, the facts

Alfred Redl, officer of the Austrian general staff under Franz Joseph I. and in his majesty's secret service, sold explosive military secrets of the Habsburg empire to Russia, Italy and France to pay for his extravagant lifestyle and love life. His suicide, however, averted the final solution of this scandalous case of espionage that affected half of Europe – stuff that myths and legends are made of... 100 years later, Verena Moritz and Hannes Leidinger went on a fascinating search for clues: Was Redl the head of a whole network of secret agents? What was his motivation? How has this treason influenced World War I?

*"Both historians present a historically based spy investigation, which has been profoundly researched and includes comprehensive material."* Ö1

*"This book sheds an entirely new light on one of the most intriguing chapters in Austrian history."* LITERATUR-REPORT

## Oberst Redl

### Der Spionagefall, der Skandal, die Fakten

Alfred Redl, Offizier des Generalstabs und im Geheimdienst Seiner Majestät Franz Josephs I., verkaufte brennende militärische Geheimnisse des Habsburgerreiches an Russland, Italien und Frankreich. Doch Redls Selbstmord verhinderte die vollständige Aufklärung eines Skandals von europäischer Tragweite – und lieferte Stoff für Mythen und Legenden. 100 Jahre danach begeben sich Verena Moritz und Hannes Leidinger auf Spurensuche: Stand Redl an der Spitze eines feindlichen Agentennetzes? Was waren seine Motive? Welche Auswirkungen hatte sein Verrat auf den Verlauf des Ersten Weltkrieges?

*„Die beiden Historiker haben eine penible spionagegeschichtliche Ermittlung vorgelegt, ein materialreiches und profund recherchiertes Buch.“* Ö1

*„Dieses Buch lässt eines der rätselhaftesten Kapitel der österreichischen Geschichte in völlig neuem Licht erscheinen.“* LITERATUR-REPORT



Fotos: Residenz Verlag/privat

AutorIn / Authors



**Das beste Wissenschaftsbuch 2013**  
**Kategorie Geistes-, Sozial,**  
**Kulturwissenschaften / best book**  
**humanities, social sciences**  
 Gestiftet von / founded by BMWF &  
 Buchkultur [www.wissenschaftsbuch.at](http://www.wissenschaftsbuch.at)

RESIDENZ

Gutenbergstraße 12, 3100 St. Pölten  
[www.residenzverlag.at](http://www.residenzverlag.at)  
[info@residenzverlag.at](mailto:info@residenzverlag.at)



Winner / Preisträger



ISBN 978-3-7017-3169-5  
 Residenz Verlag 2012,  
 320 Seiten / pages

■ **Verena Moritz / Hannes Leidinger**, beide Jahrgang 1969, sind Historiker und haben zahlreiche wissenschaftliche Publikationen zur Geschichte Mittel- und Osteuropas verfasst. Mehrere Wissenschaftspreise.

■ **Verena Moritz / Hannes Leidinger**, both born in 1969, historians, published numerous scientific articles concerning the history of Middle- and Eastern Europe, awarded with many Science-Awards.



## Küche Garmethoden & Rezepte

Hier finden Profis und ambitionierte Hobbyspezialisten alle Schneidarten, küchentechnischen Hilfsmittel, Fonds, Saucen und Garmethoden. Neben klassischen Zubereitungsarten geht es dabei um moderne sowie ursprüngliche, wiederentdeckte Garmethoden – alles dargestellt in anschaulichen Schritt-für-Schritt-Fotos, untermalt mit zahlreichen Tipps.

*„Geschrieben mit feiner Feder, alles ist ansprechend und auch unterhaltsam zu lesen.“*

WWW.HOTELIER.DE



## Kitchen Cooking methods and recipes

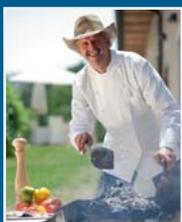
Professionals as well as ambitious hobby cooks will find all types of cutting methods, kitchen equipment tools, stocks, sauces and cooking methods in this book. In addition to the classical ways of preparation, emphasis is given to modern as well as rediscovered cooking methods – everything being depicted in step-by-step photos and accompanied by numerous tips.

*“Written with a fine nib, this book is visually attractive and entertaining to read.”* WWW.HOTELIER.DE



Mit 200 Rezepten unserer namhaften Autoren erhalten die Leser darüber hinaus faszinierende Einblicke in deren Profiküchen und Anregungen für die eigene Kreativität.

*While browsing over the 200 recipes from our renowned authors the reader is granted a fascinating insight into professional kitchens and also gets inspiration for their own creativity.*



Johann Reisinger



Dieter Kranzl



Manfred Buchinger



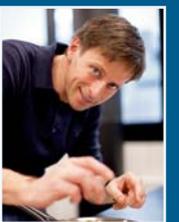
Peter Fischer



Eduard Mitsche



Oliver Hoffinger



Joachim Gradwohl

Fotos: Verlag Trauner

■ Die Star- und Haubenköche **Johann Reisinger, Dieter Kranzl, Manfred Buchinger, Peter Fischer, Eduard Mitsche, Oliver Hoffinger** und **Joachim Gradwohl** haben es sich zur Aufgabe gemacht, ihr großes Wissen an den Nachwuchs weiterzugeben: als Fachvorstände und Lehrer an Berufs- und Tourismusschulen, als Kochtrainer für Wettbewerbe und nicht zuletzt als sehr erfolgreiche Fachbuchautoren.

■ Celebrity and star-rated cooks **Johann Reisinger, Dieter Kranzl, Manfred Buchinger, Peter Fischer, Eduard Mitsche, Oliver Hoffinger** and **Joachim Gradwohl** have made it their aim to pass on their extensive knowledge to the up-and-coming generation, as principals and tutors at vocational and tourism colleges, as cook trainers for competitions and not lastly as very successful reference book authors.



Winner / Preisträger



ISBN 978-3-85487-999-2

Trauner 2012  
296 Seiten / pages



Literarischer Wettbewerb GAD 2013  
Kategorie Goldmedaille  
Gestiftet von / founded by  
Gastronomische Akademie Deutschlands  
www.gastronomische-akademie.de

TRAUNER  
Köglstraße 14, 4020 Linz  
www.trauner.at  
office@trauner.at

## Ausgezeichnet • Winners

Im Jahr 2013 wurden zahlreiche österreichische Autorinnen und Autoren für ihr Gesamtwerk bzw. ihr Lebenswerk geehrt. Weitere bekamen Einzelpreise für Bücher, die in deutschen oder Schweizer Verlagen erschienen sind.

*2013 saw many Austrian authors awarded prizes for their complete works or life's work. Others received individual awards for books published by German and Swiss publishers.*

- **Florjan Lipus** • Franz-Nabl-Preis der Stadt Graz
- **Margit Bartfeld-Feller** • Theodor-Kramer-Preis
- **Katerina Cerná** • Exil.Literaturpreis
- **Ann Cotten** • Adelbert-von-Chamisso-Preis
- **Barbara Coudenhove-Kalergi** • Ehrenpreis des  
österr. Buchhandels für Toleranz in Denken u. Handeln  
• Lifetime Award Buchliebbling
- **Franz Josef Czernin** • H.C. Artmann-Preis
- **Gustav Ernst** • Preis der Stadt Wien für Literatur
- **Olga Flor** • Anton-Wildgans-Preis
- **Marjana Gaponenko** • Literaturpreis Alpha
- **Karl-Markus Gauß** • Internationalen Preis für Kunst  
und Kultur des Kulturfonds der Stadt Salzburg  
• Österreichischer Kunstpreis für Literatur
- **Wolf Haas** • Bremer Literaturpreis
- **Erich Hackl** • Adalbert Stifter Preis
- **Händl Klaus** • Gert Jonke-Preis
- **Michaela Holzinger** • Leserstimmen - Preis der  
jungen LeserInnen
- **Heinz Janisch** • Kinder- und Jugendbuchpreise  
der Stadt Wien
- **Elfriede Jelinek** • Nestroy-Preis - Bestes Stück
- **Reinhard Kaiser-Mühlecker** • Outstanding artist  
award - Sparte Literatur • Berliner Kunstpreis/Sparte Literatur
- **Doris Knecht** • Buchpreis der Stiftung Ravensburger Verlag
- **Georg Markus** • Donauland Sachbuchpreis
- **Eva Menasse** • Gerty-Spies-Preis
- **Robert Menasse** • Heinrich-Mann-Preis
- **Felix Mitterer** • Ödön von Horwath Preis
- **Thomas Raab** • Leo-Perutz-Preis
- **Julya Rabinowich** • Marianne.von.Willemer-Preis
- **Christoph Ransmayr** • Ernst-Toller-Preis  
Brüder Grimm Preis der Stadt Hanau
- **Robert Schindel** • Johann-Beer-Literaturpreis
- **Clemens Setz** • Literaturpreis des Kulturkreises  
der deutschen Wirtschaft
- **Renate Silberer** • Rauriser Förderpreis
- **Christian Steinbacher** • Heimrad-Bäcker-Preis
- **Marlene Streeruwitz** • Kulturpreis des Landes  
NÖ Literatur, Würdigungspreis
- **Gerhard Tötschinger** • Buchpreis der Wiener  
Wirtschaft
- **Cornelia Travnicek** • Kulturpreis des Landes  
NÖ Literatur, Anerkennungspreis
- **Anna Weidenholzer** • Reinhard-Priessnitz-Preis
- **Manfred Wieninger** • Theodor-Kramer-Preis

## BMUKK Autorenprämien / authors awards 2013

Das Österreichische Kulturministerium zeichnet jedes Jahr vier AutorInnen für besonders gelungene literarische Debüts aus, die bereits veröffentlicht wurden. Die AutorInnen müssen österreichische StaatsbürgerInnen sein oder einen ständigen Wohnsitz in Österreich haben. Diesmal gingen die Dotationen an:

*Every year, the Austrian Culture Ministry awards prizes for 4 "particularly successful belletristic debuts", which have already been published. The authors must have Austrian citizenship or be permanently resident in Austria. These are this year:*

- |                           |                      |                         |
|---------------------------|----------------------|-------------------------|
| ■ <b>Christoph Dolgan</b> | Ballastexistenz      | Literaturverlag Droschl |
| ■ <b>Philip Hohenlohe</b> | Das Gespensterpalais | Metroverlag             |
| ■ <b>Nadine Kegele</b>    | Annalieder           | Czernin Verlag          |
| ■ <b>Isabella Straub</b>  | Südbalkon            | Aufbau Verlag           |

**Internationale Buchmesse**

13.–16. November 2014

**Lesefestwoche**

10.–16. November 2014

**[www.buchwien.at](http://www.buchwien.at)**



**BUCH  
WIEN  
14**

